

## Message Text

PAGE 01 PARIS 24341 151816Z

44

ACTION SS-25

INFO OCT-01 SSO-00 NSCE-00 ISO-00 /026 W  
----- 105703

P R 151640Z SEP 73

FM AMEMBASSY PARIS

TO SECSTATE WASH DC PRIORITY 3210

INFO AMEMBASSY LONDON

AMEMBASSY MOSCOW

AMEMBASSY WARSAW

AMEMBASSY JAKARTA

AMEMBASSY TEHRAN

AMEMBASSY BUDAPEST

AMEMBASSY SAIGON

USUN 6507

USLO PEKING

C O N F I D E N T I A L PARIS 24341

EXDIS

E.O. 11652: GDS

TAGS: PFOR, VN, VS

SUBJECT: DRV RESPONSE TO U.S. SEPTEMBER 10 NOTE

REF: PARIS 24340 (NOTAL)

FOLLOWING IS THE EMBASSY'S INFORMAL ENGLISH TRANSLATION OF THE DRV  
MFA SEPTEMBER 10 NOTE PREPARED FROM THE DRV'S NON-OFFICIAL FRENCH  
TRANSLATION OF THE VIETNAMESE ORIGINAL (PARIS 24340). START  
TRANSLATION: THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE DEMOCRATIC  
REPUBLIC OF VIET-NAM PRESENTS ITS COMPLIMENTS THE THE DEPARTMENT  
OF STATE OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND HAS THE HONOR TO  
REFER TO THE NOTE DATED 10 SEPTEMBER 1973 ADDRESSED BY THE DEPART-  
MENT OF STATE OF THE UNITED STATES OF AMERICA TO THE MINISTRY  
OF FOREIGN AFFAIRS OF THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET-NAM.

1. IN ITS NOTE, THE DEPARTMENT OF STATE OF THE UNITED STATES OF  
AMERICA SAID THAT "THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET-NAM CON-  
STRUCTED OR REPAIRED AT LEAST A DOZEN AIRPORTS IN SOUTH VIET-NAM,"  
THAT "UNITS OF THE AERIAL ARMED DEFENSE OF NORTH VIET-NAM WERE  
INTRODUCED INTO SOUTH VIET-NAM AFTER JANUARY 28, 1973, IN VIOLATION  
CONFIDENTIAL

PAGE 02 PARIS 24341 151816Z

OF ARTICLE 7 OF THE PARIS AGREEMENT," THAT "THE DEMOCRATIC  
REPUBLIC OF VIET-NAM CONTINUED TO INTRODUCE SA-2 MISSILES AND UNITS  
OF AERIAL DEFENSE INTO SOUTH VIET-NAM" ETC. ETC... THE MINISTRY  
OF FOREIGN AFFAIRS OF THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF VEIT-NAM REAFFIRMS

ONCE AGAIN THAT THE UNCHANGING POSITION OF THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET-NAM, LIKE THAT OF THE PROVISIONAL REVOLUTIONARY GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH VIET-NAM CONSISTS IN STRICTLY RESPECTING AND SERIOUSLY IMPLEMENTING ALL THE CLAUSES OF THE PARIS AGREEMENT ON VIET-NAM AND THE JOINT COMMUNIQUE OF JUNE 13, 1973, AND TO DEMAND THAT THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE SAIGON ADMINISTRATION DO THE SAME.

THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET-NAM CONSIDERS THAT IT IS NECESSARY TO UNDERLINE THAT, WHILE THE UNITED STATES IS NOT RESIGNED TO ENDING TOTALLY ITS MILITARY ENGAGEMENT AND ITS INTERFERENCE IN THE INTERNAL AFFAIRS OF SOUTH VIET-NAM, INTENSIFIES ITS MILITARY ASSISTANCE TO THE SAIGON ADMINISTRATION, AND CONTINUES TO INTRODUCE ARMS AND AMMUNITION ILLEGALLY INTO SOUTH VIETNAM, WHILE THE SAIGON ADMINISTRATION WITH THE PERMISSION AND ENCOURAGEMENT OF THE UNITED STATES CONTINUES TO SABOTAGE THE CEASEFIRE, TO LAUNCH OPERATIONS OF ENCROACHMENT AND OF "PACIFICATION," TO TRAMPLE UNDER FOOT THE DEMOCRATIC LIBERTIES OF THE POPULATION OF SOUTH VIET-NAM AND TO REFUSE TO RELEASE ALL CAPTURED AND DETAINED CIVILIAN PERSONNEL, THE FACT THAT THE UNITED STATES ADVANCES THE ABOVE-MENTIONED CALUMNIES IS DESIGNED TO DIVERT PUBLIC OPINION, TO CAMOUFLAGE ITS ACTS AND THOSE OF THE SAIGON ADMINISTRATION WHICH CONSTITUTE VIOLATION OF THE AGREEMENT AND AT THE SAME TIME ARE DESIGNED TO PREPARE OPINION FOR THEIR NEW ADVENTURES IN SOUTH VIET-NAM.

2. THE PARIS AGREEMENT ON VIET-NAM RECOGNIZED THE REALITY THAT THERE EXISTS IN SOUTH VIET-NAM TWO ADMINISTRATIONS, TWO ARMIES, TWO ZONES UNDER THE RESPECTIVE CONTROL OF THE TWO PARTIES IN SOUTH VIET-NAM. THUS, DE JURE AS DE FACTO, IN THE LIBERATED ZONES OF SOUTH VIET-NAM, REALIZING ITS PREROGATIVES AND ITS POWER IN THE INTERIOR OF THE COUNTRY AS TOWARD FOREIGN MATTERS, THE PRGSVN IS ALONE QUALIFIED TO DECIDE ON ITS OWN CONCERNING THE SAFEGUARD OF THE SOVEREIGNTY OF ITS TERRITORY, AIR, AND SEA SPACE, THE PROTECTION OF THE PEOPLE, THE STABILIZATION AND THE IMPROVEMENT OF THE LIVELIHOOD OF THE POPULATION, THE RESTORATION, AND THE CONFIDENTIAL

PAGE 03 PARIS 24341 151816Z

DEVELOPMENT OF THE ECONOMY.

THE INSOLENT ALLEGATION OF THE SAIGON ADMINISTRATION IN ARROGATING TO ITSELF THE RIGHT OF MONOPOLIZING THE CONTROL OVER THE TERRITORY, THE AIR, AND SEA SPACE IN SOUTH VIET-NAM, IS AN EXTREMELY CRUDE ALLEGATION, COMPLETELY CONTRARY TO LAW AND REALITY.

3. ARTICLE 7 OF THE PARIS AGREEMENT OF VIET-NAM FORBIDS THE INTRODUCTION INTO SOUTH VIET-NAM OF TROOPS, MILITARY PERSONNEL, ARMS AND WAR MATERIEL, AND MADE CLEAR STIPULATIONS CONCERNING THE REPLACEMENT OF ARMS IN SOUTH VIET-NAM.

THE FACT THAT THE PRGSVN RECEIVES ECONOMIC AND TECHNICAL

ASSISTANCE FROM DIFFERENT COUNTRIES THROUGHOUT THE WORLD TO HEAL THE WOUNDS OF WAR, TO STABILIZE AND IMPROVE THE LIVING CONDITION OF THE POPULATION, TO RESTORE AND DEVELOP THE ECONOMY IN THE ZONES UNDER ITS CONTROL IS AN ACT WHICH DEPENDS TOTALLY ON THE SOVEREIGNTY OF THE PRGSVN, IT IS A NORMAL AND NECESSARY ACTION THAT ANY GOVERNMENT WHICH FINDS ITSELF IN THESE SAME CIRCUMSTANCES AS THE PRGSVN HAS THE DUTY TO TAKE.

AT THIS MOMENT, WORLD OPINION, INCLUDING OPINION IN THE UNITED STATES, IS PAYING CONSIDERABLE ATTENTION TO THE HEALING OF THE WOUNDS OF WAR AND RECONSTRUCTION IN THE ZONE CONTROLLED BY THE PRGSVN, WHICH HAS BEEN RAVAGED BY THE EXTREMELY BARBAROUS BOMBINGS OF THE UNITED STATES OF AMERICA. ALL THE MANEUVERS BY THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE SAIGON ADMINISTRATION OPPOSING THE ASPIRATIONS OF PUBLIC OPINION AND EVEN FURTHER SEEKING TO WEAKEN THE ZONES CONTROLLED BY THE PRGSVN WILL RUN INTO THE MOST ENERGETIC CONDEMNATION AND ARE DOOMED TO A PITIFUL DEFEAT.

4. IN ITS DECLARATION OF SEPTEMBER 12, 1973, THE SPOKESMAN OF THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE PRGSVN STATED: "THE UNCHANGING POSITION OF THE PRGSVN CONSISTS IN EXECUTING SCRUPULOUSLY THE PARIS AGREEMENT ON VIET-NAM AND THE JOINT COMMUNIQUE OF JUNE 13, 1973. BUT THE PRGSVN IS RESOLVED NOT TO TOLERATE ANY ACT BY THE UNITED STATES AND THE SAIGON ADMINISTRATION WHICH VIOLATES THE TERRITORY, THE AIR SPACE, AND THE TERRITORIAL WATERS CONTROLLED BY THE PRGSVN. THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE SAIGON ADMINISTRATION MUST SHOULDERS ENTIRELY THE RESPONSIBILITY FOR ALL THE GRAVE CONSEQUENCES FLOWING FROM THEIR ACTIONS."  
CONFIDENTIAL

PAGE 04 PARIS 24341 151816Z

THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE DRV CONSIDERS THAT IT IS NECESSARY TO DRAW THE ATTENTION OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE SAIGON ADMINISTRATION TO THE GRAVE CONSEQUENCES WHICH THEY MUST SHOULDERS IF THEY VIOLATE THE SOVEREIGNTY, THE TERRITORY, THE AIR SPACE, AND THE TERRITORIAL WATER OF THE PRGSVN. IRWIN

NOTE BY OC/T: EXDIS CAPTION ADDED PER INSTRUCTIONS SS-O. MR. SARROS.

CONFIDENTIAL

<< END OF DOCUMENT >>

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** Z  
**Capture Date:** 10 MAY 1999  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** TEXT, CONSTRUCTION, AIR DEFENSE, TREATY VIOLATION, INTERVENTION,  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Draft Date:** 15 SEP 1973  
**Decaption Date:** 28 MAY 2004  
**Decaption Note:** 25 YEAR REVIEW  
**Disposition Action:** RELEASED  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Authority:** morefirh  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:** 25 YEAR REVIEW  
**Disposition Date:** 28 MAY 2004  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1973PARIS24341  
**Document Source:** ADS  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** n/a  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** 11652 GDS  
**Errors:** n/a  
**Film Number:** P750011-1863  
**From:** PARIS  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1973/newtext/t19730963/abqcegbk.tel  
**Line Count:** 151  
**Locator:** TEXT ON-LINE, TEXT ON MICROFILM  
**Office:** n/a  
**Original Classification:** CONFIDENTIAL  
**Original Handling Restrictions:** EXDIS  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 3  
**Previous Channel Indicators:**  
**Previous Classification:** CONFIDENTIAL  
**Previous Handling Restrictions:** EXDIS  
**Reference:** PARIS 24340 (NOTAL)  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Authority:** morefirh  
**Review Comment:** n/a  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 31 JUL 2001  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review History:** RELEASED <31-Jul-2001 by kellew0>; APPROVED <20-Nov-2001 by morefirh>  
**Review Markings:**

Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
30 JUN 2005

**Review Media Identifier:**  
**Review Referrals:** n/a  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** DRV RESPONSE TO U.S. SEPTEMBER 10 NOTE  
**TAGS:** PFOR, MPOL, US, VN, VS, DRV  
**To:** STATE WASH DC INFO LONDON  
MOSCOW  
WARSAW  
JAKARTA  
TEHRAN  
BUDAPEST  
SAIGON

USUN  
PEKING

**Type:** TE

**Markings:** Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005